

TOEIC presents English Upgrader 4th Series

第 6 回 「ホテルでのトラブル」

Dialogue:

Reception: Reception, Henry speaking.

Okamoto: Hello, this is Ms. Okamoto in room 1506. Can I speak to Jane, please?

Henry: I'm afraid she's not around at the moment. Can I help you in any way?

Okamoto: I called about ten minutes ago because there is no hot water in the bathroom. I asked her to see to it but I haven't received any call back, nor has anyone come to fix it. Do you know what's happening?

Henry: I do apologize, ma'am, but the hot water supply has been interrupted in the entire main building due to a failure in the boiler system. We are working on it now, and I'd like to ask for your patience while we get it fixed. I'm so sorry.

Okamoto: I'd like to take a bath and go to bed soon because I have an early appointment tomorrow and it's already past midnight now. How long will it take?

Henry: I'm sorry ma'am, we can't say how long it'll take at the moment.

Okamoto: Well, that doesn't help. Is it happening in all the rooms?

Henry: The failure occurred in the main boiler room so it is affecting all rooms in the main building. However, there is no problem in the annex as the system is separate, so if you wouldn't mind changing rooms, we can move you to the annex. Would you like to do that?

Okamoto: Oh, it is such a hassle to pack and move in the middle of the night.

Henry: I understand, ma'am. It's up to you. We hope it'll be fixed by morning but I can't give you my word at this moment.

Okamoto: Okay then, I'd like to change rooms. Could you please make the necessary arrangements?

Henry: Most certainly. I will send a bell person to carry your luggage, so could you please call me when you are ready? I'm so sorry for the inconvenience.

Okamoto: All right, I will call in about 30 minutes. Thank you.

フレーズ:

私で何かお役に立てますか: Can I help you in any way?

取りはからう、手配する: see to it

〜に取り組む: work on 〜

どれだけかかるかは何とも言えません: we can't say how long it'll take.

それでは解決にならない: that doesn't help

部屋を替える: change rooms

約束する: give you my word

日本語訳

Henry: はい、フロント、ヘンリーです。

Okamoto: もしもし、1506号室のオカモトです。ジェーンさんをお願いします。

Henry: すみません、彼女はただいま席を外しております。私でお役に立てますでしょうか？

Okamoto: 10分ほど前に、バスルームのお湯が出ないので電話したんです。彼女に対応を頼んだのだけど、電話もないし、誰も修理に来ていません、どうなってるんでし

ようか。

Henry: 申し訳ございませんが、ボイラーシステムが故障して本館全館で給湯が止まっております。ただいま対応しておりますので、私どもが復旧に努めております間、ご辛抱いただけませんか。大変申し訳ございません。

Okamoto: 明日は早い時間に約束があるので、お風呂に入ってすぐ寝たいんです。もう 12 時過ぎですよ。どのくらいかかりますか？

Henry: 申し訳ありません、どのくらい修理にかかるかは何とも申し上げられません。

Okamoto: それじゃどうにもならないわね。どの部屋もお湯が出ないんですか？

Henry: 本館のメインボイラー室が故障しておりますので、本館のお部屋はすべてです。しかし、システムが別のため、別館のボイラーは問題ありません。もしお部屋を替えるのがお嫌でなければ別館のお部屋にご案内することはできます。いかがでしょうか？

Okamoto: 真夜中に荷物をまとめて移動するのもかなり面倒ね。

Henry: ごもつともです。ご判断はお任せします。朝までには復旧するとは思いますが、現時点ではお約束はいたしかねますので...

Okamoto: わかりました、では部屋を替えます。手配していただけますか。

Henry: かしこまりました。それでは、お荷物の移動にベルパーソンを行かせますので、お支度が出来ましたらお電話いただけますでしょうか。ご迷惑をおかけいたしまして申し訳ございません。

Okamoto: わかりました。30 分後ぐらいにお電話します。ありがとう。